

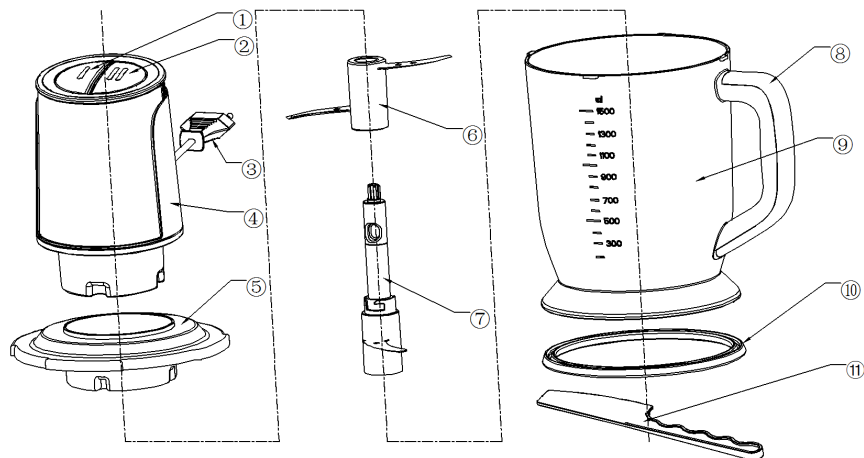


# SP 4015 Chop&Cut

---

**КУХНЕНСКИ РОБОТ**  
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

## ОПИСАНИЕ



1. Бутон за ниво на хранване 1
2. Бутон за ниво на хранване 2
3. Мрежов кабел
4. Мотор
5. Капак
6. Вторично острие
7. Основно острие
8. Дръжка
9. Купа
10. Подложка против приплъзване
11. Шпатула

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Прочетете внимателно и запазете за бъдеща употреба!**

**Предупреждение:** Мерките за безопасност и указанията в това ръководство не покриват всички възможни условия и ситуации. Потребителят трябва да разбира, че здравият разум, предпазливостта и вниманието са фактори, които не могат да бъдат вградени в който и да е продукт. Поради това тези фактори трябва да бъдат приложени от потребителя, който ползва и работи с този уред. Ние не сме отговорни за щети, причинени при транспортиране, вследствие на неправилна употреба, нестабилност на напрежението или изменения, или пренастройка на която и да е част на уреда. За защита от пожар или удар от ел.ток, при ползване на всеки ел.уред трябва да се вземат основни предпазни мерки, включително следното:

1. Уверете се, че напрежението в стенния контакт отговаря на напрежението, записано в етикета на уреда и че контактът е правилно заземен. Стенният контакт трябва да е монтиран в съответствие с приложимата наредба за ел.инсталации съгласно EN.
2. Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден, ако уредът е паднал или не работи правилно.  
**Всички ремонти, включително замяна на мрежовия кабел, трябва да бъдат извършени в професионален сервиз! Не сваляйте защитните капази на уреда - съществува риск от електрически удар!**
3. Пазете уреда от пряк контакт с вода и други течности, за да се предпазите от възможен електрически удар.
4. Не ползвайте уреда на открито и във влажна среда. Не пипайте уреда или мрежовия кабел с влажни ръце. Риск от електрически удар.
5. Внимавайте много, когато ползвате уреда близо до деца.
6. Когато е включен, уредът не трябва да се оставя без надзор.

7. Трябва да се внимава при работа с остриетата за рязане, особено при изваждане на остриетата от контейнера, при изпразване на контейнера и при почистване. Бъдете особено внимателни, тъй като остриетата са много остри и могат да причинят наранявания.
8. Не използвайте устройството за цели, различни от посочените. Използвайте само за обработка на храна. Не го използвайте за разбъркване на горещи храни и течности!
9. Не оставяйте уреда с включен захранващ кабел без надзор. Преди поддръжка, инсталиране, сглобяване и разглобяване на части или почистване, изключете захранващия кабел от контакта. Не изключвайте мрежовия кабел от контакта чрез дърпане на самия кабел. Изключвайте мрежовия кабел от контакта като хванете и дърпате щепсела.
10. Не ползвайте уреда близо до източник на топлина, например печка. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина.
11. В никакъв случай уредът не трябва да се покрива или да се използва по време на работа в близост до запалими материали, като завеси и други подобни.
12. Не поставяйте големи парчета храна в уреда. Никога не поставяйте материали като хартия, метал, картон, пластмаса и др.
13. Преди да стартирате устройството, поставете купата в правилната ѝ позиция, прикрепете острието към мотора и след това включете кабела в контакта. Това намалява риска от нараняване.
14. Не докосвайте движещите се части.
15. Косата, пръстите или частите на облеклото трябва да се държат на достатъчно разстояние от движещите се части на уреда. Не поставяйте никакви инструменти или ръце в купата, докато пасирате, защото има риск от нараняване или повреда на уреда. Шпатулата може да се използва само когато уредът е изключен.
16. Винаги поставяйте уреда на равна и стабилен повърхност.

17. Не допускайте мрежовия кабел да докосва горещи повърхности или да се прегъва през остри ръбове.
18. Ползвайте само принадлежности, препоръчани от производителя; в противен случай рискувате отпадане на гаранцията.
19. Преди да подменяте аксесоари и достъпни части или преди да се доближите до движещите се части по време на работа, изключете устройството и го изключете от захранването.
20. Винаги изключвайте щепсела от контакта веднага след употреба.
21. Ползвайте този уред само в съответствие с указанията на това Ръководство за експлоатация. Неправилната употреба може да доведе до нараняване. Този уред е предвиден само за домашна употреба. Производителят не е отговорен за щети, причинени от неправилна употреба на уреда.
22. Този уред не трябва да се ползва от деца. Дръжте уреда и захранването му извън досега на деца. Уредът може да се използва от хора с физически и умствени увреждания или от лица с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или са обучени да използват уреда по безопасен начин и да разбират потенциалните опасности. С уреда не трябва да си играят деца.
23. Този уред е предназначен за домашна употреба. Да не се използва на открито

**Do not immerse in water! – Не потапяйте във вода!**

**ОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА:** Деца не трябва да играят с опаковъчните материали. Не позволявайте на деца да си играят с пластмасовите опаковъчни пликосе. Съществува риск от задушаване.

## ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- S-образният дизайн на острието позволява ефективно нарязване на сурови храни.
- Бутон за управление на мощността на няколко нива.
- Защита от прегряване на двигателя.
- Възможност за отстраняване на всички компоненти за лесно почистване.
- Гладка работа и лесно почистване
- Лопатка за лесно изваждане на смесени сурови храни.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

## ПРЕДИ ПЪРВОТО ПОЛЗВАНЕ

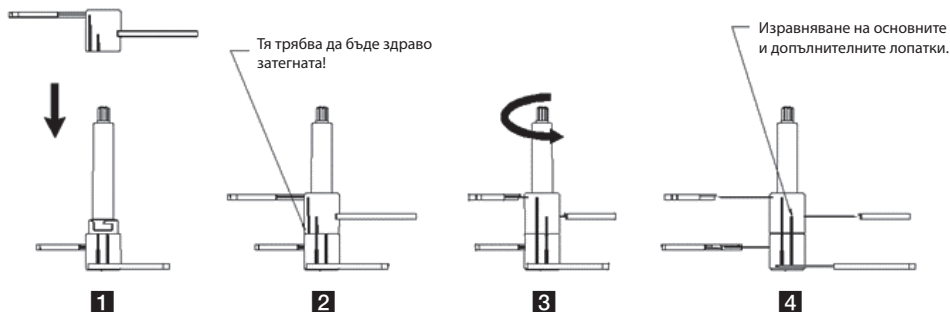
- Прочетете всички инструкции и важна информация
- Отстранете всички опаковъчни материали.
- **Свалете предпазителите от остриетата и ги съхранявайте.** Когато боравите с ножове, бъдете особено внимателни, за да не се нараните - ножовете са остри.
- Измийте контейнера, капака, остриетата и подложката против хлъзгане със сапунена вода, изплакнете и подсушете добре. Не мийте в съдомиялна машина.
- Избършете външната страна на моторния блок с чиста влажна кърпа. Не потапяйте моторния блок във вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати или подложки за почистване, тъй като това може да повреди устройството.
- Прикрепете подложката против хлъзгане към долната страна на купата за смесване.

## Нарязване на храни

### Сглобяване/разглобяване на хеликоптера

**Сглобяване:** Поставете вторичното острие в основното острие (фиг. 1 и фиг. 2) и завийте вторичното острие обратно на часовниковата стрелка (фиг. 3). След това свалете предпазителите на ножовете.

**Разглобяване:** Свалете допълнителното острие, като го отвийте по посока на часовниковата стрелка от основното острие.

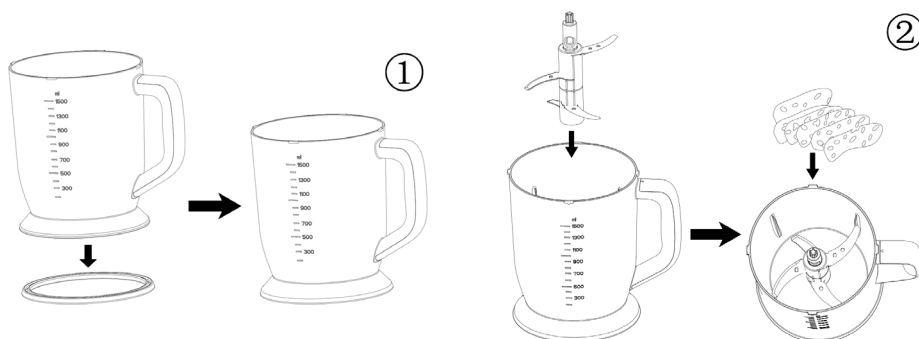


### Бележки

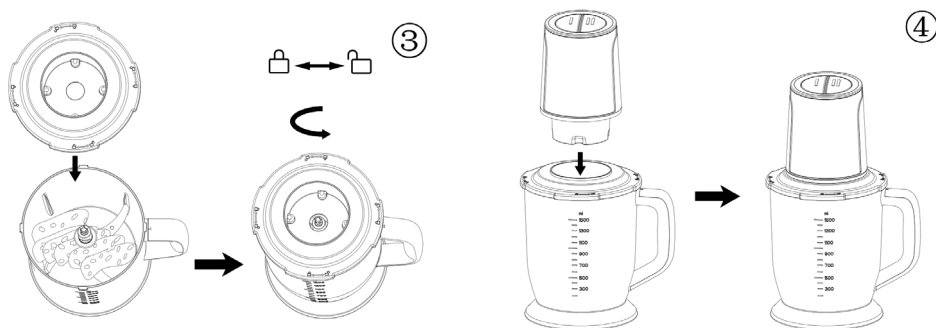
- На остриетата има 2 жлеба против хлъзгане. Ако тези жлебове не са подравнени един с друг, това означава, че сте сглобили остриетата неправилно.
- Ако не сглобите правилно острието преди употреба, то може да се разхлаби по време на рязане и да повреди купата, капака или дори да причини нараняване. Уверете се, че сте го сглобили правилно.
- Основният модул е заключен със защитна ключалка. По време на работа поставете уреда прав и натиснете по-силно превключвателя. В противен случай двигателят няма да се стартира.

1. Закрепете противоплъзгащата подложка на дъното на купата за смесване (фиг. 1).
2. Поставете сглобените остриета в контейнера. (Монтира се върху стоманен вал, монтиран на дъното на контейнера). Поставете необходимите сурови храни в контейнера (фиг. 2).

**Бележка:** Никога не пускайте уреда без поставена храна (на празно място). Никога не пълнете контейнера над границата от 1500 ml.



3. Затворете контейнера с храните с капака. Заклучете капака, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка в положение "заклучено" (фиг. 3).
4. Поставете двигателя в капака, така че да влезе напълно в него (фиг. 4).



5. След като сглобите уреда, свържете щепсела към електрическия контакт и натиснете превключвателя. Уредът започва да работи (вижте фигурата вдясно). Щом освободите превключвателя, двигателят спира.

**Бележка:** Този уред има 2 нива на мощност:

- Ниво 1 е подходящо за нарязване на меки съставки, като например зеленчуци.
  - Ниво 2 е подходящо за нарязване на по-твърди съставки, като месо или моркови.
6. След като обработите суровите храни, изключете захранването. След като остриетата спрат да се въртят, извадете основния модул и отворете капака, извадете острието и извадете смесените съставки с помощта на шпатула или лъжица.
  7. Ако съставките залепнат по стените на съда, спрете двигателя и изключете уреда от електрическата мрежа. След това избършете суровата храна от стените на съда с помощта на шпатула и продължете обработката.
  8. Не използвайте уреда за нарязване на зърнени храни, ориз, замразено месо, лед, ядки без черупки и други подобни, много твърди съставки, или в обратна посока, за обработка на течности. Също така не използвайте уреда за нарязване на сушени бобови растения.
  9. Ако храната е смесена неравномерно, регулирайте разпределението ѝ с помощта на шпатула или друг подобен инструмент.



**Уредът може да бъде в непрекъснат режим на работа макс. 30 секунди!** След това спрете двигателя и го оставете да се охлади за 2 минути, преди да го използвате отново. Това ще предотврати прегряването на уреда и ще удължи живота му.

**Бележка:** Уредът е оборудван с топлинен предпазител, който го изключва автоматично в случай на прегряване. Ако това се случи, изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине за около 20-30 минути, преди да го използвате отново.

### Месопереработка

Можете да използвате едното или двете остриета на чопъра за обработка на месо. Преди да обработите месото, отстранете сухожилията, костите и кожата и го нарежете на кубчета с големина 1-2 см. Не превишавайте максималното допустимо ниво, отбелязано с линия.

### Преработка на плодове и зеленчуци

Винаги използвайте и двете остриета на хеликоптера. Нарежете плодовете или зеленчуците на ленти с ширина 1-2 см и дължина не повече от 10 см. Когато обработвате плодове и зеленчуци, напълнете съда до 3/4.

### Препоръчително количество сурови храни

| Съставки  | Препоръчително количество | Съставки                     | Препоръчително количество |
|-----------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Зеленчуци | 70g                       | Хляб                         | 2 бр.                     |
| Чесън     | 300g                      | Лук (на четвъртинки)         | 300g                      |
| Чушки     | 200g                      | Свинско месо (20 мм кубчета) | 300g                      |
| Фъстъци   | 200g                      | Говеждо месо (20 мм кубчета) | 300g                      |

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да го разглобявате или почиствате.
2. Избършете външната страна на моторния блок с чиста влажна кърпа. Не потапяйте моторния блок във вода.
3. Измийте остриетата, капака и подложката против приплъзване в топла сапунена вода, изплакнете добре и оставете да изсъхне.
4. Не поставяйте нито една част от уреда в съдомиялна машина. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
5. Когато боравите с ножове, бъдете особено внимателни, за да не се нараните - ножовете са остри. За почистване използвайте чиста вода, за да видите ясно острието.
6. Подсушете устройството, преди да сглобите отново частите. Съхранявайте на сухо и чисто място.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем                    | Причина                           | Решение                                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не се включва.      | Капакът не е поставен правилно.   | Проверете разположението на капака.                                                                   |
| Ясна миризма от двигателя. | Това е нормално при нов двигател. | Ако сте използвали двигателя няколко пъти и все още усещате миризма, свържете се със сервизен център. |



|                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят спира по време на нормална работа. | Напрежението е твърде ниско. Защитата срещу прегряване е активирана.                                                                                                                                                                     | Проверете дали мрежовото напрежение не е твърде ниско. Оставете уреда да почине за 20-30 минути.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Острието се заклеши.                          | Острието се заклеши в парче храна.                                                                                                                                                                                                       | Изключете двигателя, извадете уреда от контакта, извадете храната и я нарежете на малки парчета.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Необичаен шум или вибрации.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Остриетата не са правилно сглобени.</li> <li>Уредът не е поставен правилно върху равна повърхност.</li> <li>Напрежението е твърде високо.</li> <li>Количеството храна е твърде голямо.</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете храната от контейнера и сглобете правилно остриетата.</li> <li>2. Поставете уреда върху гладка, равна повърхност.</li> <li>3. Проверете дали напрежението не е твърде високо.</li> <li>4. Изключете двигателя, извадете уреда от контакта и отстранете излишната храна.</li> </ol> |

Ако проблемът не отшуми, свържете се със сервизен център или дилър. Никога не разглобявайте устройството сами.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Захранване      | 220-240 V~ 50-60 Hz |
| Изходна мощност | 400 W               |
| Капацитет       | 1,5 л               |
| Скорост         | 2 скорости          |

## УПОТРЕБА И ИЗХВЪРЛЯНЕ НА НЕНУЖНИТЕ МАТЕРИАЛИ

Опаковъчната хартия и гофрирания картон могат да се изхвърлят на местата, предвидени за хартиен боклук. Опаковъчното фолио, пластмасови торбички и пластмасови части трябва да се изхвърлят в контейнери за пластмасов боклук.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТИ СЛЕД КРАЯ НА ЖИВОТА ИМ

**Изхвърляне на електрически и електронни уреди (валидно за страните-членки на ЕС, както и за други европейски страни с действащи системи за рециклиране на отпадъчни материали)**

Поставеният върху продукта или опаковката символ означава, че продуктът не трябва да се третира като обикновен, безвреден домашен боклук. Оставете уреда на място, предвидено за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране. Предотвратете вредното влияние върху човешкото здраве и околната среда чрез правилно предаване на продукта за рециклиране. Рециклирането допринася за запазване на природните ресурси. За повече информация по рециклирането на този продукт се свържете с местните власти, местната организация за обработка на отпадъци или магазина, в който сте закупили продукта.



08/05

Този уред съответства на директивите на ЕС за електромагнитна съвместимост и електрическа безопасност.



Ръководството за експлоатация е достъпно на [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Запазени са правата за промени в текста и техническите параметри.





# www.ecg-electro.eu

---

**Български**

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91

250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ Производителят не поема отговорност за печатни грешки в ръководството за потребителя на продукта.